

年 月 日
yyyy / mm / dd

公益社団法人おかやま観光コンベンション協会 様
To President of Okayama Visitors and Convention Association

所在地(Address) _____

事業者名(Company Name) _____

代表者名(President Name) _____

TEL _____ (担当者名 _____)

Name of the person in charge:

E-mail _____

岡山市外国人観光客誘致促進事業助成金交付申請書兼請求書

Subsidy Application & Claim Form

岡山市外国人観光客誘致促進事業助成金の交付を受けたいので、関係書類を添付して申請します。

I hereby apply for a subsidy provided by the "Project of Encouraging Foreign Tourists to Visit and Stay in Okayama City" and submit this application form and required documents.

助成金申請額 Subsidy Amount that you are applying for	金 (¥) _____ 円	
団体名 Group Name (国又は地域 Country or Area)	_____ (_____)	
セグメント segment	<input type="checkbox"/> レジャー Leisure <input type="checkbox"/> インセンティブ Incentives <input type="checkbox"/> 教育旅行 educational travel	
団体の人数 ※添乗員等関係者は除く Number of Group Members *Exclude tour conductors, guides and drivers.	_____ 名 people	
岡山市内での宿泊 About Stay in Okayama City	施設名 _____ Accommodation Name	施設名 _____ Accommodation Name
	チェックイン 年 月 日 Check in yyyy / mm / dd	チェックイン 年 月 日 Check in yyyy / mm / dd
	宿泊数 _____ 泊 nights Number of Nights Staying in Okayama City	宿泊数 _____ 泊 nights Number of Nights Staying in Okayama City

(添付書類) 次の書類を添付願います。

- ① 岡山市外国人観光客誘致促進事業宿泊証明書又は領収書の写し
- ② 旅行行程が分かる書類
- ③ (初回申請時のみ) 振込を希望する銀行口座の通帳の写し等、銀行名と口座番号が確認できる書類
(Required Documents) Please attach the following documents:
1. Proof by Accommodation (an official form of "Project of Encouraging Foreign Tourists to Visit and Stay in Okayama City") or a copy of the receipt.
2. Documents stating the tour schedule in Japanese.
3. (Only for the first-time application) Documents proving the name of the bank/account number, such as a copy of the passbook that you would like the subsidy to be transferred.

日本国外の銀行に振り込む場合は英語でご記入ください。

Please write in English if you receive a subsidy through an overseas bank account.

受取人口座 Account of Institution	振込銀行名 Bank Name	
	支店名 Branch Name	
	支店住所(※1) Branch Address	
	Swift Code or Sort Code (※1)	
	預金種別及び口座番号 Account Type / Account Number	
口座名義(受取人名) Beneficiary Name 必ず上にフリガナをつけてください(日本国内の銀行のみ) Please put 'kana' above the beneficiary name (only the account is in Japan)		
受取人住所(※1) Beneficiary Address		

※1 日本国内の銀行に振り込む場合は記入不要です。

When you receive a subsidy through a bank account in Japan, you do not have to fill out these sections.

※2 助成金を支払う際の振込料・手数料は、旅行会社の負担となります。

A travel agency is to bear the various fees associated with bank transfer of a subsidy.